

mutants
essants

JEAN-MARC DUMONTET ET
LE THÉÂTRE DE POCHE-MONTPARNASSE
PRÉSENTENT

obviously

**THÉÂTRE
DE
POCHE**

MONTPARNASSE
2017/2018

mes querites

pour
le no

MADAME MARGUERITE

DE ROBERTO ATHAYDE

MISE EN SCÈNE ANNE BOUVIER
AVEC STÉPHANIE BATAILLE

LUMIÈRES : DENIS KORANSKY - COSTUMES : ELISABETH TAVERNIER - DÉCORS : EMMANUEL CHARLES

DU 29 MARS AU 20 MAI
DU MARDI AU SAMEDI 19H - DIMANCHE 17H30
01 45 44 50 21 - 75 boulevard du Montparnasse, 75006 Paris

© Pierre & Léopold
Licence : C.I.L. 056303

www.theatredepoche-montparnasse.com

MADAME MARGUERITE

De **Roberto ATHAYDE**

Mise en scène **Anne BOUVIER**

Avec

Stéphanie BATAILLE

Lumières, Denis KORANSKY

Costumes, Elisabeth TAVERNIER

Décors, Emmanuel CHARLES

Du 29 mars au 20 mai 2018

Représentations du mardi au samedi à 19h, dimanche à 17h30

Tarifs à partir de 19 € / 10 € (-26 ans)

Durée 1h10

Production Jean-Marc Dumontet, coréalisation Théâtre de Poche-Montparnasse

Renseignements et réservations par téléphone: 01 45 44 50 21

Au guichet du théâtre: Lundi, mardi, jeudi et vendredi de 14h à 18h

Mercredi, Samedi et Dimanche de 11h à 18h

Sur le site internet: www.theatredepoche-montparnasse.com



TheatreDePocheMontparnasse



@PocheMparnasse



@pochemontparnasse

ATTACHÉ DE PRESSE

Alain Ichou – 06 08 84 43 60

alain.ichou@libertysurf.fr

RELATIONS PUBLIQUES

Catherine Schlemmer – 06 66 80 64 92

catherine.schlemmer@theatredepoche-montparnasse.com

COMMUNICATION

Laurent Codair – 06 22 50 60 67

laurent.codair@theatredepoche-montparnasse.com

DIFFUSION

JMD Productions

BILLAL CHEGRA – 06 65 69 68 54 – billal@jmdprod.com

Institutrice de CM2, l'atypique Madame Marguerite se sent investie d'une mission vitale : vous apprendre l'essentiel de l'existence. Vous prenez place dans la salle de classe de cette femme généreuse, déterminée, que son franc-parler et ses névroses secrètes entraînent parfois aux confins de la folie. Son cours est baroque, mêlant avec l'énergie de la détresse et de la lucidité l'absurde et le tragique, le cynisme et la farce. Vous n'avez pas le temps de vous remettre de vos émotions tant ce professeur détonant vous fait rebondir d'une pensée à l'autre.

Bienvenue dans le monde poétique, vertigineux et déjanté de Madame Marguerite!

Écrit par l'auteur brésilien Roberto Athayde et alors adapté par Jean-Loup Dabadie, le texte de *Madame Marguerite* a été rendu célèbre par l'interprétation d'Annie Girardot, à sa création en 1974.

«Quarante ans après, voici une nouvelle incarnation de Madame Marguerite, plus proche de l'originale, plus drôle qu'amusante, plus tragique que militante... bref sauvage, telle qu'elle est sortie de ma tête lorsque j'écrivis ce texte en 1970.»

Roberto ATHAYDE

Stéphanie et moi-même avons envie d'un personnage fort, d'une figure féminine qui ait un propos qui puisse avoir un écho aujourd'hui. J'ai contacté l'auteur qui nous a immédiatement fait confiance. «Faites le bien, c'est la seule façon d'être heureux» - «C'est avec des livres qu'on construit une nation».

Pour nous, ces deux phrases de la pièce reflètent l'essentiel de ce que nous voulons mettre en avant. En d'autres termes : agissons bien et en conscience, non par peur ou par calcul, c'est le seul moyen de vivre en harmonie. Et donnons une priorité absolue à l'éducation : quoi de plus fondamental de nos jours...

Le rôle de Madame Marguerite est un exceptionnel défi pour une comédienne, tant le texte est riche en émotions et en ruptures. Il est à la fois déstabilisant, bouleversant, puissant et inattendu : un rôle à la mesure de Stéphanie Bataille, aujourd'hui dans son harmonie et son engagement en tant que femme et comédienne.

Anne Bouvier, metteur en scène

Le rôle de Madame Marguerite fut créé par Annie Girardot en 1974 dans une mise en scène de Jorge Lavelli. Le texte de l'auteur brésilien Roberto Athayde, avait alors été adapté par Jean-Loup Dabadie. Annie Girardot a fait de ce personnage un mythe, jusqu'à être identifiée jusqu'à sa mort à l'institutrice extravagante, qu'elle appelait sa «sœur-jumelle, sa mère-jumelle».

En décembre 2003, elle donna une ultime représentation de *Madame Marguerite* à l'Olympia, après une vingtaine d'années de tournée et plus de 400 représentations du spectacle qu'elle promena à travers le monde...

Stéphanie Bataille et son metteur en scène Anne Bouvier ont choisi de revenir à la version originale du texte, traduit en français par l'auteur lui-même. Roberto Athayde a participé à leur travail avec la joie de redonner une nouvelle vie à son œuvre, en résonance avec chaque époque. Son écriture brute, franche, où la tragédie et la farce sont inextricablement mêlées rappelle le contexte de dictature dans lequel elle est née. La libre expression de Madame Marguerite, qui ose préférer des vérités métaphysiques, casser les codes sociaux, ruer dans les tabous imposés par la morale et la bienséance avec une insolence vivifiante prend ici toute sa connotation politique, sans rien perdre de sa causticité salutaire! Une voix indépendante militant pour la nécessité de revenir à une pensée spontanée, débarrassée des poncifs et des entraves communautaristes qui emprisonnent l'individu dans un réseau de codes mortifères.

UNE FOLIE SALVATRICE

Entretien avec Stéphanie Bataille, comédienne

Comment vous est venue l'idée de jouer Madame Marguerite ?

En sortant de *Peau de vache*, de Barillet et Grédy mis en scène par Michel Fau, un soir que je jouai, j'ai eu cette vision de Madame Marguerite. Elle est venue me visiter, m'implorant de l'incarner: Anne Bouvier était près de moi, nous jouions ensemble, j'admire cette femme depuis vingt ans, je lui ai demandé de me mettre en scène.

En quoi ce personnage vous tente ?

Une femme libre, voilà ce que j'aime défendre par-dessus tout et partager avec le public. Madame Marguerite, ce n'est pas du tout une maîtresse d'école, c'est à la fois une mère, une confidente, une aimante de la Vie. Ses élèves, ce sont ses enfants. L'école est une métaphore. Je veux montrer que cette femme déborde de tout parce qu'elle veut vous aider à donner un sens à votre existence. Elle veut vous apprendre à ne pas perdre de temps...

Comment ?

En vous transmettant la notion de l'urgence des choses. Tout ce qui n'est pas donné dans l'instant est perdu. Madame Marguerite a une très grande conscience de la Mort, donc elle attache un prix inouï à la vie, à chaque moment : il faut être dans le don de soi minute après minute, c'est ce qu'elle prône. Tout voir, tout savoir, tout percevoir. Et tout offrir de ce qu'on a compris du monde. C'est ce qu'elle fait pendant cette heure de cours. Elle vous réveille!

Quel message retient-on d'elle ?

«La vie ne vaut rien, mais rien ne vaut la vie», c'est une phrase d'André Malraux, qu'aurait pu dire Madame Marguerite.

Vous lui ressemblez ?

Transmettre, c'est ma religion. J'aurais voulu être chef d'orchestre, chirurgienne ou une grande religieuse. La vie est une chaîne, le savoir se partage. Madame Marguerite n'est pas une maîtresse d'école, c'est une messagère, un poème vivant. Elle n'est pas folle, ce qu'elle dit semble fou parce que c'est la vérité. Elle pourrait faire penser à Gérard Depardieu qui n'a de cesse de secouer les gens, de les mettre debout. Tout le monde n'est pas capable de cette folie ! Elle hurle : « Dites non ! ». Elle invite à la rébellion. Madame Marguerite est née pendant une dictature, il est important de ne pas perdre ce contexte politique...

Vous avez choisi votre nom « Bataille » dans ce même esprit de résistance ?

Bataille, c'est mon nom de guerre pour faire la paix !

Propos recueillis par Stéphanie Tesson, février 2018

Devant Madame Marguerite, qui leur lance des regards culpabilisants, les spectateurs se retrouvent d'emblée dans la peau des élèves qu'ils furent jadis. (...) Stéphanie Bataille, dans ce rôle d'une complexité folle, est remarquable.

Le Canard Enchaîné

C'est parce qu'on ne rit pas, ou si peu, qu'on quitte, éberlué, cette représentation : parce que la légèreté s'absente pour laisser place à une sourde angoisse ; parce qu'on sait avoir vécu un moment singulier, qui doit beaucoup à la comédienne seule sur scène... (...) Assis à la place des élèves, nous, spectateurs, sommes les cobayes volontaires d'une leçon en free style, qui, en moins de cinq minutes, dérape vers l'improbable. **Télérama Sortir**

Stéphanie Bataille, mise en scène par Anne Bouvier, relève le défi de reprendre ce monologue. L'auteur Roberto salue cette audace : « Quarante ans après, voici une nouvelle incarnation de Madame Marguerite, plus proche de l'originale, plus drôle qu'amusante, plus tragique que militante... Bref, sauvage, telle qu'elle est sortie de ma tête lorsque j'écrivis ce texte en 1970. » Il a raison. (...) Stéphanie Bataille donne la mesure de cette blessure, sa Marguerite souffre et se bat pour ses idéaux : apprendre, éduquer et faire le bien. Bataille a le grain de folie idéal et le loge dans le cerveau et le corps de l'institutrice. (...) Ici, en une heure, elle passe et repasse de la raideur d'une discipline à la loufoquerie, jouant avec les failles et les étrangetés du monde intérieur de l'héroïne. Tout le monde ne veut peut-être pas être Madame Marguerite, mais au fond, Madame Marguerite ne voudrait-elle pas être parfois comme tout le monde? **Le Point**

Mise en scène par Anne Bouvier; la comédienne (...) impressionne et émeut. **Figaroscope** 

La comédienne ressuscite « Madame Marguerite », l'institutrice iconoclaste qu'avait incarnée Annie Girardot. Pour une leçon dont le propos résonne toujours aussi fort. Stéphanie Bataille flirte avec la tragédie et la poésie. Il y a de la matière dans les mots, de l'intention dans le propos. Résultat : au moment des adieux, Madame Marguerite tombe le masque. La force laisse place à la douceur, l'urgence à la résignation. **Paris Match**

THÉÂTRE
DE POCHE MONTPARNASSE **M A D A M E**
MARGUERITE
DE ROBERTO ATHAYDE

La Vie aime : passionnément

Sous ses aspects à la limite de l'absurde, ce monologue très fin affirme que rien ne compte plus dans la vie que le bonheur. Créé par Annie Girardot, il est assumé avec superbe par Stéphanie Bataille. Une relève digne de l'original. **La Vie**

«Madame Marguerite» : Stéphanie Bataille, à la hauteur d'Annie Girardot ou presque, c'est pas peu dire.

Nous assistons à une réelle performance de Stéphanie Bataille qui recrée le personnage, à sa propre mesure et selon sa nature profonde de femme engagée et ardente.

La pièce s'oriente indéniablement vers l'immense problème éducatif dans nos sociétés multiformes, où les chances ne sont plus les mêmes, du fait que nombreux sont les enfants qui ne parlent plus le français dans leur foyer. Elle nous fait réfléchir à cette responsabilité majeure : l'école aide à conduire hors de l'enfance, les êtres humains en devenir. **Atlantico.fr**



ANNE BOUVIER, metteur en scène

Après des études littéraires (Hypokhâgne, khâgne), Anne Bouvier intègre l'ENSATT puis le CNSAD. Elle est Talents Cannes Adami 1994. Elle obtient le Molière de la meilleure comédienne dans un second rôle en 2016.

En tant que comédienne, au théâtre, elle travaille notamment sous la direction de Philippe Calvario, Catherine Marnas, Guillaume Gallienne, Jean-Luc Revol, Philippe Torreton et Patrice Kerbrat.

Elle est aux côtés de Michel Aumont dans *Le Roi Lear* au Théâtre de la Madeleine et en tournée, et dernièrement au Théâtre Antoine sous la direction de Michel Fau dans *Peau de vache* de Barillet Gredy.

Au cinéma, elle tourne entre autres, sous la direction d'Agnès Varda, Katia Lewkowicz, Diastème, Yvan Attal, Hélène Angel et Guillaume Gallienne.

Pour la télévision, elle travaille sous la direction de Thierry Petit, Christophe Barbier et Virginie Sauveur. Metteur en scène, elle a monté *Rapport sur moi* de Grégoire Bouillet (Festival d'Avignon, Théâtre Tristan Bernard à Paris et tournée), *La Dame au petit chien* d'Anton Tchekhov (Théâtre de la Huchette, Festival d'Avignon et tournée), *Un*

concours de circonstances de Catherine Verlaquet (Festival d'Avignon et Ciné 13), *Voyage pour Hénoc* d'Hadrien Raccach (Espace Pierre Cardin, Paris), *La Dernière Nuit* d'Hadrien Raccach (Manufacture des Abbesses, Paris), *Full Monty*, comédie musicale au Théâtre Comédia Paris, *Tout en finesse*, seul en scène de Rodolphe Sand (Palais des Glaces), *Liberté*, seul en scène de Joffrey Verbruggen (Théâtre de Dix heures), *La Liste de mes envies* de Grégoire Delacourt (Ciné 13, Festival d'Avignon, actuellement en tournée) honoré des Étoiles d'or du Parisien 2013, nommé aux Globes de Cristal 2014 et aux Molières 2014 dans la catégorie Seul en scène ; *Le Chant des oliviers* de Maryline Bal avec Jean-Claude Dreyfus (Festival d'Avignon, reprise au Théâtre du Splendid à Paris, tournée), *Darius* de Jean-Benoît Patricot avec Clémentine Célarié et Pierre Cassignard pour le Festival d'Avignon 2016, *Au nom du père*, seul en scène de Christophe Demareuil, création au Festival Komidi, *Sur la route de Madison* pour le Festival d'Avignon 2016 avec Clémentine Célarié et Jean-Pierre Bouvier.

**Stéphanie BATAILLE,
Madame Marguerite**

Stéphanie Bataille a écrit et joué *Les Hommes*, mis en scène par Roger Louret pendant trois ans, Elle a joué *Les Monologues du vagin* à Paris et en tournée et aux États-Unis avec Jane Fonda. Elle a incarné *Peggy Guggenheim* pendant deux ans, mise en scène par Christophe Lidon au Théâtre de la Huchette, au Théâtre Montparnasse, au Théâtre Michel et en tournée.

Elle interprète la directrice de casting dans la série télévisée *Dix pour cent*, elle est le metteur en scène d'Alex Vizorek qu'elle a découvert au cours Florent, l'auteur d'*Une Heure Quatorze*, édité chez l'Éditeur. Elle est Yvette dans *Knock*, réalisé par Lorraine Lévy (sortie octobre 2017) et fut Madame Benéchol dans *Fleur de Cactus* puis dans *Peau de vache*, mis en scène par Michel Fau au Théâtre Antoine. Elle incarne au cinéma l'avocate dans *Les Chatouilles* d'Andréa Bescond.

Stéphanie Bataille a réalisé un mémoire sur l'édition d'art, publié chez Artcurial. Elle a collaboré à l'ouvrage des œuvres de Miguel Chevalier et au livre d'Anne de Vandière sur *Les Mains*.

Elle a été une des premières marraines de Ni Putes Ni Soumises. Elle a organisé le Match pour La paix au Stade de France

avec des enfants israéliens et palestiniens en 2005.

Elle a codirigé le Théâtre Antoine avec Laurent Ruquier et Jean-Marc Dumontet de 2011 à 2017.

LE CALENDRIER DU THÉÂTRE DE POCHE-MONTPARNASSE

UNE LEÇON D'HISTOIRE DE FRANCE

De et par **Maxime d'ABOVILLE**

Leçon 1 : De l'An Mil à Jeanne d'Arc

Leçon 2 : De 1515 au Roi Soleil

DU 13 MARS AU 26 MAI (en alternance)

Mardi et jeudi 19h, samedi 15h30 et 17h

LA RÉVOLTE

De **Villiers de l'Isle-Adam**

Mise en scène **Charles Tordjman**

À PARTIR DU 17 MARS

Mardi au samedi 21h, dimanche 15h

MADAME MARGUERITE

De **Roberto Athayde**

Mise en scène **Anne Bouvier**

DU 29 MARS AU 20 MAI

Mardi au samedi 19h, dimanche 17h30

UNE ACTRICE

De **Philippe Minyana**

Mise en scène **Pierre Notte**

DU 20 MARS AU 20 MAI

Mardi au samedi 21h, dimanche 15h

CHARLES GONZALÈS DEVIENT

CAMILLE CLAUDEL

De et par **Charles Gonzalès**

À PARTIR DU 8 JANVIER

Lundi 19h

LE TOUR DU THÉÂTRE EN 80 MINUTES

De et avec **Christophe Barbier**

À PARTIR DU 13 NOVEMBRE

Lundi et mercredi 19h

LE CINÉ-CLUB DU TPM

Conçu et animé par **Olivier BARROT**

JUSQU'AU 11 JUIN

Lundi 20h30

Programme disponible sur le site

Consultez la programmation détaillée sur www.theatredepoche-montparnasse.com

Prix des places: de 10 à 35 €

Tarifs réduits à 30 jours sur les réservations.

Une place achetée en plein tarif au guichet donne droit à une place à tarif réduit pour un autre spectacle (uniquement sur présentation du billet utilisé et dans la limite des places disponibles).

Formule d'abonnement

Carte Pass en Poche 20 €, donnant accès au tarif réduit. Disponible sur demande au guichet du Théâtre.

Codirectrices **Charlotte Rondelez, Stéphanie Tesson** | Assistante à la direction **Daphné Tesson** |

Communication et développement **Laurent Codair** | Relations publiques **Catherine Schlemmer** |

Régisseur général **François Loiseau** | Billetterie **Béangère Delobelle, Cédric Martinez, Ophélie Lavoine** |

Bar **Licínio da Silva, Jean-Denis Izou** | Ouvriers **Natalia Ermilova, Clémence Cardot, Coline Peyrony, Julie**

Mahieu, Morgan Leroy | Concepteur graphique **Pierre Barrière** | Réalisation des documents de communication

Martine Rousseaux

Le Théâtre de Poche propose une sélection d'ouvrages en lien avec la programmation, disponible sur place.

Le Bar du Poche vous accueille du lundi au samedi de 18h à 23h et le dimanche de 14h à 19h.